



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

Документ за разглеждане в заседание

A7-0107/2013

21.3.2013

ДОКЛАД

относно искане за снемане на имунитета на Jürgen Creutzmann
(2013/2016(IMM))

Комисия по правни въпроси

Докладчик: Francesco Enrico Speroni

СЪДЪРЖАНИЕ

	Страница
ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	3
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	5
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ	7

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно искане за снемане на имунитета на Jürgen Creutzmann
(2013/2016(ИММ))

Европейският парламент,

- като взе предвид искането за снемане на имунитета на Jürgen Creutzmann, предадено на 15 януари 2013 г. от германското федерално министерство на правосъдието във връзка със случая, висящ пред главния прокурор на Франкентал (Германия), и обявено на пленарно заседание на 17 януари 2013 г.,
 - като изслуша Jürgen Creutzmann съгласно член 7, параграф 3 от своя правилник,
 - като взе предвид член 9 от Протокол №7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори от 20 септември 1976 г.,
 - като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 12 май 1964 г., 10 юли 1986 г., 15 и 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г. и 6 септември 2011 г.¹,
 - като взе предвид член 46 от конституцията на Германия (*Grundgesetz*),
 - като взе предвид член 6, параграф 2 и член 7 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (А7-0107/2013),
- А. като има предвид, че главният прокурор на Франкентал (Германия) е поискал снемането на парламентарния имунитет на Jürgen Creutzmann, член на Европейския парламент, във връзка със започването на разследване относно предполагаемо престъпление;
- Б. като има предвид, че искането на главния прокурор е свързано с производство, което се отнася за предполагаемо престъпление, състоящо се в нанасяне на телесна повреда по непредпазливост съгласно член 229 от германския наказателен кодекс;
- В. като има предвид, че съгласно член 9 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз членовете на ЕП се ползват на територията на своята държава с имунитетите, предоставени на членовете на парламента на съответната държава;
- Г. като има предвид, че съгласно член 46, параграф 2 от германската конституция (*Grundgesetz*) член на парламента не може да бъде призован под отговорност за наказуемо деяние без разрешението на парламента, освен ако е задържан при

¹ Дело 101/63 *Wagner sp/y Fohrmann u Krier* [1964] ECR 195, Дело 149/85 *Wybot sp/y Faure u др.* [1986] ECR 2391, Дело T-345/05 *Mote sp/y Парламента* [2008] Сборник, II-2849, съединени дела C-200/07 и C-201/07 *Marra sp/y De Gregorio u Clemente* [2008] Сборник, I-7929, Дело T-42/06 *Gollnisch sp/y Парламента* (все още непубликувано в Сборника) и Дело C-163/10 *Patriciello* (все още непубликувано в Сборника).

извършването на деянието или в рамките на деня, следващ деянието;

- Д. като има предвид, че следователно Парламентът трябва да снесе имунитета на Jürgen Creutzmann, за да може производството срещу него да продължи;
 - Е. като има предвид, че член 9 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз и член 46, параграф 2 от германската конституция (Grundgesetz) не изключват снемането на имунитета на Jürgen Creutzmann;
 - Ж. като има предвид, че следователно в дадения случай снемането на имунитета е препоръчително;
1. решава да снесе имунитета на Jürgen Creutzmann;
 2. възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия на компетентните органи на Федерална република Германия и на Jürgen Creutzmann.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

1. Въведение

На заседанието от 17 януари 2013 г. председателят обяви съгласно член 6, параграф 2 от Правилника за дейността, че е получил искане от компетентните германски органи за снемане на парламентарния имунитет на Jürgen Creutzmann във връзка с производство, заведено от прокуратурата на Франкентал.

Съгласно член 6, параграф 2 от Правилника искането е препратено от председателя до комисията по правни въпроси. Jürgen Creutzmann бе изслушан от комисията на 18 март 2013 г. съгласно член 7, параграф 3.

2. Контекст

Главният прокурор на Франкентал възнамерява да заведе наказателно производство срещу Jürgen Creutzmann въз основа на подозрения, че е извършил наказуемо деяние, като е причинил телесна повреда по непредпазливост по член 229 от германския наказателен кодекс.

В своето писмо от 5 ноември 2012 г. прокурорът на Франкентал заявява, че се предполага, че г-н Creutzmann в качеството си на водач на превозно средство не е пропуснал друго превозно средство на кръстовище, като по този начин е предизвикал сблъсък между двете превозни средства. При произшествието пътникът в другото превозно средство е получил сериозни наранявания.

3. Право и процедура относно имунитета на членовете на Европейския парламент

В член 9 от Протокол № 7 към ДФЕС за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз се заявява следното (подчертаването е добавено):

Член 9

По време на сесиите на Европейския парламент неговите членове притежават:

- а) на територията на тяхната собствена държава – имунитетите, предоставяни на членовете на националните парламенти;*
- б) на територията на всяка друга държава членка — имунитет от всякаква форма на задържане или съдебно производство.*

Имунитетът действа по подобен начин и по отношение на горепосочените членове по време на тяхното пътуване до и от мястото на заседанието на Европейския парламент.

Не може да има позоваване на имунитета, когато член на парламента бъде заловен на мястото на извършване на нарушението и имунитетът не е пречка за Европейския

парламент да упражни правото си за отнемане на имунитета на някой от неговите членове.

Като се има предвид, че член 9, буква а) от Протокола препраща към националното право относно имунитетите, необходимо е да се направи позоваване на конституцията на Германия (Grundgesetz), в член 46 от която се заявява следното:

Член 46 [Имунитети]

- (1) В нито един момент член на парламента не може да бъде подложен на съдебно производство или дисциплинарни мерки или да бъде призован към отговорност извън Бундестага за подаден глас или за изказванията си или за дебат в Бундестага или в някоя от неговите комисии. Тази разпоредба не се прилага по отношение на клеветнически обиди.*
- (2) Член на парламента не може да бъде призован под отговорност или да бъде задържан за наказуемо деяние без разрешението на Бундестага, освен ако е задържан при извършването на деянието или в рамките на деня, следващ деянието.*
- (3) Разрешение на Бундестага се изисква също така за всяко друго ограничаване на свободата на члена на парламента, както и за започване на производство срещу члена на парламента съгласно член 18.*
- (4) Всяко наказателно производство или производство по член 18 срещу член на парламента и всяко задържане или друго ограничение на свободата на неговата личност се спира по искане на Бундестага.*

4. Обосновка на предложеното решение

Предполагаемите действия, въз основа на които главният прокурор на Франкентал възнамерява да проведе разследването срещу Jürgen Creutzmann, явно не представляват изразяване на мнение или подаване на глас от член на Парламента при изпълнение на неговите задължения по смисъла на член 8 от Протокола за привилегиите и имунитетите. Следователно съответната разпоредба за оценка на искането за снемане на имунитета на г-н Creutzmann е член 9 от Протокола.

В светлината на член 9 от Протокола и съответните разпоредби на Правилника за дейността на Европейския парламент и на Основния закон на Германия (Grundgesetz) комисията по правни въпроси не вижда основания, поради които да не бъде снет имунитетът на Jürgen Creutzmann.

5. Заключение

Въз основа на гореизложените съображения и в изпълнение на член 7, параграф 2 от Правилника за дейността на ЕП комисията по правни въпроси препоръчва Европейският парламент да снесе парламентарния имунитет на Jürgen Creutzmann.

РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	18.3.2013 г.
Резултат от окончателното гласуване	+: 13 -: 0 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Luigi Berlinguer, Françoise Castex, Giuseppe Gargani, Klaus-Heiner Lehne, Jiří Maštálka, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Димитър Стоянов, Rebecca Taylor, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Eva Lichtenberger